

Ruanda Urundi.
Résidence du Ruanda.
Territoire de Ruhengeri.
C.A.C. Fédérées.

LC291
Ruhengeri 29 Aout 1949

Dépenses Aout 1949



Bon de dépenses pour la somme de DOUZE MILLE NEUF CENT SOIXANTE Francs, dont détail ci dessous et pièces justificatives en annexe.

Essais et multiplications. AA.64.A.

2.103 Frs. ✓

Relevé mensuel N° 6 et Listes appel
N° 25 à 29 en annexe.

531 Frs.

8 équipements pour contractés à 196,50 Frs

1572 Frs.

Journaliers agri. AA.48

1.545 Frs. ✓

Même pièces justificatives que ci dessus.
6 équipements pour contractés à 196,5

366 Frs.
1179 Frs.

Reboisement. AA.64.B

9.312 Frs. ✓

Mêmes pièces justificatives que ci dessus.
36 équipements pour contractés à 196,50

2238
7074 Frs.

Total

12960

12.960

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de DOUZE MILLE NEUF CENT SOIXANTE Francs.

N.B.

=== Les 50 équipements pour contractés feront l'objet d'une facture S.H.U.N. d'un montant de 9.825 Frs.

Chaque équipement comporte:

I couverture = 74,25
I Vest jackett 64,25
I Kapitula = 49
I Ceinture = 9

=====

196,50 x 50 = 9.825 Frs.

=====

Ruhengeri le 29 Aout 1949.

L'Agronome Principal J.LENS.

Contracte's agri salaire août 1949

Essai et multiplications

6

1	Lebucaria	33	16	3	48	36	Nichanave	60
2	Lebucaria	60	12	3	63	32	Nichanave	63
3	Lebucaria	63	18	3	63	38	Nichanave	63
4	Lebucaria	63	14	3	63	36	Nichanave	57
5	Lebucaria	63	20	3	63	40	Nichanave	60
6	Lebucaria	57	21	3	63	41	Nichanave	63
7	Lebucaria	63	22	3	63	42	Nichanave	63
8	Lebucaria	51	23	3	63	43	Nichanave	63
		24	24	3	63	44	Nichanave	63
		25	25	3	63	45	Nichanave	63
		26	26	3	63	46	Nichanave	63
9	Lebucaria	63	27	3	63	47	Nichanave	63
10	Lebucaria	63	28	3	63	48	Nichanave	63
11	Lebucaria	63	29	3	63	49	Nichanave	63
12	Lebucaria	60	30	3	63	50	Nichanave	18
13	Lebucaria	24	31	3	63	51	Nichanave	63
14	Lebucaria	93	32	3	63	52	Nichanave	63
		93	33	3	63	53	Nichanave	63
		93	34	3	63	54	Nichanave	63
		93	35	3	63	55	Nichanave	63
		93	36	3	63	56	Nichanave	63
		93	37	3	63	57	Nichanave	63
		93	38	3	63	58	Nichanave	63
		93	39	3	63	59	Nichanave	63
		93	40	3	63	60	Nichanave	63
		93	41	3	63	61	Nichanave	63
		93	42	3	63	62	Nichanave	63
		93	43	3	63	63	Nichanave	63
		93	44	3	63	64	Nichanave	63
		93	45	3	63	65	Nichanave	63
		93	46	3	63	66	Nichanave	63
		93	47	3	63	67	Nichanave	63
		93	48	3	63	68	Nichanave	63
		93	49	3	63	69	Nichanave	63
		93	50	3	63	70	Nichanave	63
		93	51	3	63	71	Nichanave	63
		93	52	3	63	72	Nichanave	63
		93	53	3	63	73	Nichanave	63
		93	54	3	63	74	Nichanave	63
		93	55	3	63	75	Nichanave	63
		93	56	3	63	76	Nichanave	63
		93	57	3	63	77	Nichanave	63
		93	58	3	63	78	Nichanave	63
		93	59	3	63	79	Nichanave	63
		93	60	3	63	80	Nichanave	63
		93	61	3	63	81	Nichanave	63
		93	62	3	63	82	Nichanave	63
		93	63	3	63	83	Nichanave	63
		93	64	3	63	84	Nichanave	63
		93	65	3	63	85	Nichanave	63
		93	66	3	63	86	Nichanave	63
		93	67	3	63	87	Nichanave	63
		93	68	3	63	88	Nichanave	63
		93	69	3	63	89	Nichanave	63
		93	70	3	63	90	Nichanave	63
		93	71	3	63	91	Nichanave	63
		93	72	3	63	92	Nichanave	63
		93	73	3	63	93	Nichanave	63
		93	74	3	63	94	Nichanave	63
		93	75	3	63	95	Nichanave	63
		93	76	3	63	96	Nichanave	63
		93	77	3	63	97	Nichanave	63
		93	78	3	63	98	Nichanave	63
		93	79	3	63	99	Nichanave	63
		93	80	3	63	100	Nichanave	63

57

1.293

Essai et multiplications:

1) salaire août	=	513
2) rappel 3 jours zama, le 1, 2, 3 =	=	18
3) journaliers agri	=	366
4) Reboisement	=	2438
Total	=	3135

		28	29	30			28	29	30
1 Batindira	4	1	1	1	26 Ngirabangi	2	1	1	
2 Lebuji	2		1	1	27 Cyabakunga	2	1	1	
3 Rukunga	2		1	1	28 Lehu	2	1	1	
4 Yekabunga	2		1	1	29 Rukasha I	2	1	1	
5 Ndashima	2		1	1	30 Kaburabunga	2	1	1	
6 Rusurura	2		1	1	31 Buvura	2	1	1	
7 Lebigunda	2		1	1	32 Nshungu	2	1	1	
8 Rumpocho	2		1	1	33 Mwakura	2	1	1	
9 Vovonyo	2		1	1	34 Lebulwa	2	1	1	
10 Lebusigo	2		1	1	35 Gahamanyi	2		1	
11 Nibakira	2		1	1	36 Ndirikute	2	1	1	
12 Rukira	2		1	1	37 Nlamashakira	2	1	1	
13 Rukaganda	2		1	1	38 Nwirambanda	2	1	1	
14 Nibigumba	4	1	1	1	39 Niramba	1	1		
15 Gakona	1		1		40 Ndayumunye	2	1	1	
16 Bagako	2		1	1	41 Gakunga	2	1	1	
17 Nuvuma	2		1	1	42 Nindubaze	2	1	1	
18 Nibigumba	2		1	1	43 Ndirikute	2	1	1	
19 Lebigunda	2		1	1	44 Nshungu	2	1	1	
20 Rukubuka	4	1	1	1	45 Rukasha II	2	1	1	
21 Karuhanyi	2		1	1	46 Nlamanyura	2	1	1	
22 Gicankame	2		1	1	47 Ndirikute	2	1	1	
23 Nibigumba	2		1	1	48 Nwamanga	2	1	1	
24 Nindira	2		1	1	49 Ndaganyi	2	1	1	
25 Ndimanyi	4	1	1	1	50 Nwamanga	2	1	1	

Aout

	1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6
1 Kalunderian	1	1	1	1	1	1	26	Voiahang	5	1	1	1	1
2 Leluyeri	5	1	1	1	1	1	27	Gakakanga	5	1	1	1	1
3 Ouyonga	5	1	1	1	1	1	28	Lhuka	5	1	1	1	1
4 Lhakanga	5	1	1	1	1	1	29	Bubasha I	5	1	1	1	1
5 Bwotashima	5	1	1	1	1	1	30	Kaburabura	5	1	1	1	1
6 Buraugira	5	1	1	1	1	1	31	Burura	5	1	1	1	1
7 Lelishuda	5	1	1	1	1	1	32	Kshunguyuka	5	1	1	1	1
8 Bulupokcho	5	1	1	1	1	1	33	Onogoluna	5	1	1	1	1
9 Vroongo	5	1	1	1	1	1	34	Leyutor	5	1	1	1	1
10 Lelubugo	5	1	1	1	1	1	35	Gahamany	5	1	1	1	1
11 Lelakanga	5	1	1	1	1	1	36	Ndichike	4	1	1	1	1
12 Bukeke	5	1	1	1	1	1	37	Kawashakio	5	1	1	1	1
13 Bubagarama	0	0					38	Nwarambana	5	1	1	1	1
14 Lulibiyobute	1	1	1	1	1	1	39	Lionile	5	1	1	1	1
15 Gakona	5	1	1	1	1	1	40	Ndayumujya	5	1	1	1	1
16 Kagalio	5	1	1	1	1	1	41	Gakungakakili	5	1	1	1	1
17 Bilguma	5	1	1	1	1	1	42	Kinyaburware	5	1	1	1	1
18 Kapeyankira	5	1	1	1	1	1	43	Konyanga	5	1	1	1	1
19 Lelishyimba	5	1	1	1	1	1	44	Bubash II	5	1	1	1	1
20 Kuku Bika	1	1	1	1	1	1	45	Kakanyumwani	5	1	1	1	1
21 Karuhanyi	5	1	1	1	1	1	46	Ndichyuke	5	1	1	1	1
22 Gicankana	5	1	1	1	1	1	47	Lindabaza	5	1	1	1	1
23 Habuhazi	5	1	1	1	1	1	48	Ndyoriki	5	1	1	1	1
24 Kindingo	5	1	1	1	1	1	49	Madanya	4	0	1	1	1
25 Baximuyant	1	1	1	1	1	1	50	Bumyanyer	5	1	1	1	1

		22	23	24	25	26	27			22	23	24	25	26	27
1 Balindiro	6	1	1	1	1	1	1	26 Nginalanga	5	1	1	1	1	1	1
2 Lebupora	5	1	1	1	1	1	1	27 Cyabakanga	5	1	1	1	1	1	1
3 Kumbongo	5	1	1	1	1	1	1	28 Kechuku	5	1	1	1	1	1	1
4 Lelabunga	5	1	1	1	1	1	1	29 Kubaraka I	5	1	1	1	1	1	1
5 Bidashima	5	1	1	1	1	1	1	30 Kaburakanga	5	1	1	1	1	1	1
6 Busanica	5	1	1	1	1	1	1	31 Bueuru	5	1	1	1	1	1	1
7 Lebighudo	5	1	1	1	1	1	1	32 Ishunguyuka	4	1	1	1	1	1	1
8 Kumbupozho	1						1	33 Imugakura	5	1	1	1	1	1	1
9 Vooonyo	5	1	1	1	1	1	1	34 Gecutive	4	1	1	1	1	1	1
10 Lebusingo	5	1	1	1	1	1	1	35 Gahamany	5	1	1	1	1	1	1
11 Mkatagere	5	1	1	1	1	1	1	36 Pizihira	5	1	1	1	1	1	1
12 Kumbogo	5	1	1	1	1	1	1	37 Namashakiro	5	1	1	1	1	1	1
13 Kumbogara	5	1	1	1	1	1	1	38 Kironka	5	1	1	1	1	1	1
14 Limbiyobwa	6	1	1	1	1	1	1	39 Ngirambanda	5	1	1	1	1	1	1
15 Gakona	5	1	1	1	1	1	1	40 Kelayumupinga	4	1	1	1	1	1	1
16 Kayaho								41 Gakurababiri	5	1	1	1	1	1	1
17 Kumbungu	5	1	1	1	1	1	1	42 Lindubara	5	1	1	1	1	1	1
18 Kangukura	5	1	1	1	1	1	1	43 Mdyoriki	5	1	1	1	1	1	1
19 Lebishyimb	5	1	1	1	1	1	1	44 Mnyantwari	5	1	1	1	1	1	1
20 Kumbubuka	6	1	1	1	1	1	1	45 Kumbanyase	5	1	1	1	1	1	1
21 Karuhany	5	1	1	1	1	1	1	46 Kumbashu II	5	1	1	1	1	1	1
22 Gicankawa	5	1	1	1	1	1	1	47 Mwakanywa	5	1	1	1	1	1	1
23 Habukasi	5	1	1	1	1	1	1	48 Pishuputi	5	1	1	1	1	1	1
24 Kwindio	5	1	1	1	1	1	1	49 Maganyo							
25 Kacimanya	6	1	1	1	1	1	1	50 Dinganyeri	5	1	1	1	1	1	1

" SHUN "

Note de DEBIT

Nº

8138

B

à

le

19

Couraf 24132

PRIX UNITAIRE

PRIX TOTAL
DEPART

PRIX TOTAL
RENDU

Acquit:

Reçu

Compt.

Territoire de Ruhengeri

ENTRETIEN HOPITAL

BON DE DEPENSE.-MOIS DE SEPTEMBRE 1949

6292
RUHENGRI



Pour la somme de DEUX MILLE TROIS CENT CINQUANTE FRANCS,

Motif:Achat de vivres pour Entretien Hopital,durant le mois de Septembre 1949

Ci-dessous le détail:

Achat de	210	Kgrs de viande à 6 francs	=	1260	frs
Achat de	475	" de Haricots à 1,20	frs =	570	frs
Achat de	260	" " Patates à 0,25	frs =	65	frs
Achat de	13	Stères de bois à 35,00	frs =	455	frs

TOTAL

2350,00 frs.

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de DEUX MILLE TROIS CENT CINQUANTE FRANCS,-

Ruhengeri,le 30/9/49

Le Secrétaire indigène ZIMULINDA TARCISSE.-

Résidence du Ruanda

Territoire de Ruhengeri

Reçu

20

Kgrs

de Viande à

6

frs

Soit

180

frs

Pour réception conforme

Ruhengeri, le

6/9/

1949

20 *[Signature]*

[Signature]

Résidence du Ruanda
Territoire de Ruhengeri

Reçu 138 Kgrs de petit pois à 1.20 frs

Soit 165,60 frs

pour réception conforme

Р.О. Гуреев

Ruhengeri, le

6/9/ 1949

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "J. H. P. M.", written over a faint horizontal line. The signature is stylized with loops and a long tail stroke extending to the right.

Liste de paiement des travailleurs journaliers de la Semaine - du 19 au 24. Septembre 1949. au construction Prison - a Luheungu

	19	M	M	J	V	S	D		19	M	M	J	V	S	D	
	19	20	21	22	23	24	25		19	20	21	22	23	24	25	
1 Bahimanyi	1	1	1	1	1	1	16,5	31 Matiko	1	1	1	1	1	1	1	16,5
2 Ntanyebura	1	1	1	1	1	1	16,5	32 Ruamanyama	1	1	1	1	1	1	1	21,0
3 Ruliha	1	1	1	1	1	1	16,5	33 Bagendakere	1	1	1	1	1	1	1	16,5
4 Inshimbo	1	1	1	1	1	1	16,5	34 Inyigira	1	1	1	1	1	1	1	16,5
5 Byabihingo	1	1	1	1	1	1	16,5	35 Rutabuka	1	1	1	1	1	1	1	16,5
6 Basyechamye	1	1	1	1	1	0	15,0	36 Bakingi	1	1	1	1	1	1	1	16,5
7 Baudere	1	1	1	1	1	1	16,5	37 Nyamubi	1	1	1	1	1	0	1	15,0
8 Nafasanzu	1	1	1	1	1	1	16,5	38 Runyaga	1	1	1	1	1	1	1	16,5
9 Rucinyi	1	1	1	1	1	1	16,5	39 Kiramakere	1	1	1	1	1	1	1	16,5
10 Kirambizi	1	1	1	1	1	1	16,5	40 Bonda	1	1	1	1	1	1	1	16,5
11 Ntanyurwa	1	1	1	1	1	1	16,5	41 Kamukeli	1	1	1	1	1	1	1	16,5
12 Hapuma	1	1	1	1	1	1	16,5	42 Muryemurungu	1	1	1	1	1	1	1	16,5
13 Ntirimunira	1	1	1	1	1	1	21,0	43 Kibihira	1	1	1	1	1	1	1	16,5
14 Inyigira	1	1	1	1	1	1	16,5	44 Ndagumugata	1	1	1	1	1	1	1	16,5
15 Bakuri	1	1	1	1	1	1	16,5	45 Ntahanda	1	1	1	1	1	1	1	16,5
16 Barakuri	1	1	1	1	1	1	16,5									
17 Ntibirasirwa	1	1	1	1	1	1	16,5									
18 Ntuali	1	1	1	0	1	1	13,5									
19 Ntihakanyu	1	1	1	1	1	1	16,5									
20 Ntikiriyumami	1	1	1	1	1	1	16,5									
21 Rugirangwa	1	1	1	1	1	1	16,5									
22 Ntatabandi	1	1	1	1	1	0	15,0									
23 Munsiliyo	1	1	1	1	1	0	15,0									
24 Ntirimbo	1	1	1	1	1	1	16,5									
25 Muryemurungu	1	1	1	1	1	0	15,0									
26 Byabizwe	1	1	1	1	1	1	16,5									
27 Rutabuka	1	1	1	1	1	1	16,5									
28 Rutabuka	1	1	1	1	1	1	16,5									
29 Rucinyi	1	1	1	1	1	1	16,5									
30 Muryemurungu	1	1	1	1	1	1	16,5									
Reporter							490,5									

Total a payer - 741,00

37 trav - a 3,0 x 5 = 55,0
 37 trav - a 1,5 x 1 = 55,5
 5 trav - a 3,0 x 5 = 75,0
 2 trav - a 3,0 x 7 = 42,0
 1 trav - a 3,0 x 4 = 12,0
 1 trav - a 1,5 x 1 = 1,5

43 x 10 = 430
 2 x 20 = 40
 46 x 5 = 230
 42 x 1 = 42
 39 x 0,5 = 19,5
 741

741,00

Le 9/9 49		Gatacaga		N 23 25															Jans. Total	
1. Bilereye	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	17	13 221
2. Sendiba	P	O	P	P	P	P	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	13	12 152
3. Ntiriburakaryo	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	16	8 128
4. Kabaye	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P		
5. Ruzirambuhwe	P	P	O	P	P	P	O	P	O	P	P	P	P	P	P	O	P	P	13	4 52
6. Biryabaramu	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	17	4 68
7. Sengabo	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	16	4 64
8. Ntahorutaba	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	15	4 60
9. Barangirana	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	16	4 64
10. Byemero	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	16	4 64
11. Mbonyubabo.	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	16	4 64
12. Kanonka	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	16	4 64
13. Bamboyiki	P	O	P	O	P	P	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	4	4 16
14. Bahenda	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	16	4 64
15. Baritaka	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P		
16. Ntchyobitwaye	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	15	4 60
17. Miruho	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	14	4 56
18. Semitwe			P	P	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	14	4 56
19. Mabete	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	15	4 60
20. Kanyamugenga	P	P	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	16	4 64
21. Magirane	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	16	4 64
22. Secunyema			P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P		
23. Musakiranda			P	P	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	15	4 60
24. Muhashyi			P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	15	4 60
25. Muhoranyi	P	O	P	P	P	P	O	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	15	4 60
26. Gasahano							P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	11	4 44
27. Kanyejombo										P	P	P	P	P	P	P	P	P	7	5 35

1700

Dispensaire SV
Kukungo

hulle 8ft cents h.
4.10.49

h. 7

Liste de paiement des maçons et charpentiers
 occupés à l'agrandissement de la Prison à Ruhengeri
 Salaire du mois Septembre 1949.



C. A. C

	Noms	Nombre des jours	Salaire par jour	Total	Indemnité familial	Total à payer
1	Rutegeza	26	12	312	50	362
2	Zyamulemye	26	8	208	-	208
3	Muyara	26	8	208	100	308
4	Nzuyaruro	25	7	175	100	275
5	Nyalibona	26	8	208	50	258
6	Nzuyekure	26	6	156	-	156
7	Nyelimilili	26	8	208	-	208
8	Gateragurur	26	6	156	-	156
9	Banyaga	26	5	130	-	130
10	Gashali	29	8	152	-	152
11	Balizanga	26	5	130	-	130
12	Rusaki	10	6	60	-	60
13	Nzabalinda	26	5	130	-	130
14	Karegezi	26	3	78	-	78
15	Gahakura	26	4	104	-	104

Total à payer 2.715 frs.

Chefferie de

Nom du sous chef

Mois de

Mortalités dues à la Famine.

N.B. — Les mortalités survenues dans les Missions, dans les Mines et dans les Hôpitaux ne doivent pas figurer dans ce tableau.

Dates	Noms des décédés	Habitants de la sous-chefferie			Etrangers décédés dans la sous-chefferie			Observations
		Hommes	Femmes	Enfants	Hommes	Femmes	Enfants	

Liste de paiement des travailleurs journaliers de la Semaine du 3 au 8 Septembre 1949 - en construction Prison à Bukenger E. A. E.

		3	4	5	6	7	8	9	
1	Bahumu	1	1	1	1	1	1		16
2	Kagongo	1	1	1	1	1	1		16
3	Puzuzara	1	1	1	1	1	0		15
4	Ndayumujinga	1	1	1	1	1	0		15
5	Bajyati	1	1	1	1	1	1		16
6	Rulibikiye	1	1	1	1	1	0		15
7	Rhontepuy	1	1	1	1	1	1		16
8	Cataliro	1	1	1	1	1	1		16
9	Ryaluze	1	1	1	1	1	1		16
10	Ndambizi	1	1	1	1	1	1		16
11	Ntalaremba	1	1	1	1	1	0		15
12	Rutabagisha	1	1	1	1	1	1		16
13	Lamvura	1	1	1	1	1	1		16
14	Lehyati	1	1	1	1	1	1		16
15	Lamvura	1	1	1	1	1	1		16
16	Primothane I	1	1	1	1	1	1		16
17	Rupimbantika	1	1	1	1	1	1		16
18	Rumabanyu	1	1	1	1	1	1		16
19	Rahindi	1	1	1	1	1	1		16
20	Rutabagisha II	1	1	1	1	0	1		13
21	Lutkarapo	1	1	1	1	1	1		16
22	Nkiriyeke	1	1	1	1	1	1		16
23	Ntahantungu	1	1	1	1	1	1		16
24	Kapayano Zamy	1	1	1	1	1	1	1	21
25	Bapabo Zamy	1	1	1	1	1	1	1	21

23x10=230
22x5=110
2x20=40
23x1=23
19x0,10=1,9
412,5

total à payer 412,5

TOTAUX....

23x10 = 230
 22x5 = 110
 2x20 = 40
 23x1 = 23
 19x0.50 = 9.5
 412.5

total à payer 412.5